

Brugervejledning



DM4330BiD

Cylinda
år efter år

Tak, fordi du valgte dette produkt.

Denne brugervejledning indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger og instruktioner, som kan hjælpe dig med at bruge og vedligeholde din maskine.

Læs denne brugervejledning, inden du bruger maskinen, og gem brugervejledningen til senere brug.

Symbol	Type	Betydning
	ADVARSEL	Risiko for alvorlig personskade eller død
	RISIKO FOR ELEKTRISK STØD	Risiko for farlig elektrisk strøm
	BRAND	Advarsel; Risiko for brand / brandfarlige materialer
	ADVARSEL	Risiko for skade på personer eller ting
	VIGTIGT/BEMÆRK	Sådan betjenes systemet korrekt

INDHOLD

1.SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	1
1.1. Generelle sikkerhedsadvarsler	1
1.2. Installation Advarsler	2
1.3. Under brug.....	3
2.INSTALLATION.....	6
2.1. Maskinens placering	6
2.2. Vandforsyning.....	6
2.3. Vandindløbsslange	6
2.4. Drænslange.....	7
2.5. El-tilslutning	7
2.6. Montering af maskinen under bordet.....	8
3.TEKNISKE SPECIFIKATIONER.....	11
3.1. Generelt udseende.....	11
3.2. Tekniske specifikationer.....	11
4.INDEN DU TAGER APPARATET I BRUG	12
4.1. Klargøring af maskinen til brug første gang.....	12
4.2. Saltforbrug	12
4.3. Hæld salt i maskinen	12
4.4. Teststrimmel	13
4.5. Tabel over vandhårdhedsniveauer	13
4.6. System til blødgøring af vand	13
4.7. Indstilling	13
4.8. Brug af opvaskemiddel.....	13
4.9. Påfyldning af opvaskemiddel.....	14
4.10. Brug af kombinerede opvaskemidler.....	14
4.11. Brug af afspændingsmiddel	14
4.12. Påfyldning af afspændingsmiddel og indstilling af niveau	14
5.SÅDAN FYLDER DU OPVASKEMASKINEN.....	16
5.1. Anbefalinger.....	16
5.2. Alternativ fyldning af kurve.....	18
6.PROGRAMTABEL	19
7.BETJENINGSPANELET	21
7.1. Ændring af et program.....	22
7.2. Annullering af et program	23
7.3. Sådan slukkes maskinen.....	23

INDHOLD

8.RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE	25
8.1. Filtre	25
8.2. Spulearme	25
8.3. Drænpumpe.....	26
9.FEJLFINDING	27

1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1.1. Generelle sikkerhedsadvarsler

- Læs disse instruktioner nøje, inden du bruger dit apparat, og opbevar denne vejledning til fremtidig brug.

 Kontrollér maskinens emballage inden installation og maskinens ydre overflade, når emballagen er fjernet. Betjen ikke maskinen, hvis den ser beskadiget ud, eller hvis emballagen er åbnet.

- Emballagemateriale beskytter din maskine mod skader, der kunne opstå under transport. Emballagematerialerne er miljøvenlige, da de kan genbruges. Brug af genbrugsmateriale reducerer råvareforbruget og mindsker affaldsproduktionen.

 Apparatet kan bruges af børn i alderen fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de farer, det involveret. Børn bør ikke få lov til at lege med apparatet.

 Fjern emballagen, og opbevar den uden for børns rækkevidde.

 Hold opvaske- og afspændingsmiddel uden for børns rækkevidde.

 Der kan være rester tilbage i maskinen efter vask. Hold børn væk fra maskinen, når den er åben.

1.2. Installation Advarsler

- Vælg et passende og sikkert sted til at installere maskinen.

- Anvend kun originale reservedele til maskinen.

 Tag maskinen fra strømmen inden installation.

 Din maskine må kun installeres af en autoriseret serviceagent. Installation af andre end en autoriseret agent kan medføre, at din garanti bortfalder.

 Kontrollér, at boligens el-system er sikret iht. sikkerhedsregulativerne.

 Alle elektriske tilslutninger skal stemme overens med værdierne på skiltet.

 Sørg for, at maskinen ikke står på strømkablet.

 Brug aldrig forlængerlednings- eller fordelerstikstilslutning.

 Stikket skal være tilgængeligt, når maskinen er installeret.

- Efter installation, køр din maskine tom for første gang.

 Maskinen må ikke være tilsluttet strømmen, når den placeres.

 Brug altid det støbte stik, der leveres sammen med maskinen.

 Hvis det elektriske kabel er beskadiget, bør det kun udskiftes af en kvalificeret elektriker.

- Tilslut slangen direkte til vandhanen. Trykket fra hanen skal være mindst 0,03 MPa og maksimalt 1 MPa. Hvis trykket overstiger 1 MPa, skal der monteres en overtryksventil mellem forbindelsen.

1.3. Under brug

- Denne maskine er kun beregnet til husholdningsbrug; må ikke anvendes til andre formål. Kommerciel brug annullerer garantien.

 Du må ikke stå eller sidde på, eller placere belastninger på opvaskemaskinens åbne dør.

 Brug kun opvaskemidler og skyllemidler, der er fremstillet

specielt til opvaskemaskiner. Vores firma er ikke ansvarlig for skader, der kan opstå på grund af misbrug.

 Drik ikke vand fra maskinen.

 På grund af eksplosionsfaren må du ikke placere kemiske opløsningsmidler i maskinens vaskesektion.

- Kontrollér plastgenstandes varmemodstand, inden du vasker dem i maskinen.

 Læg kun genstande i maskinen, der er egnede til opvask, og pas på ikke at fylde kurvene for meget op.

 Åbn ikke døren, mens maskinen er i drift, da varmt vand kan strømme ud. Sikkerhedsanordninger sikrer, at maskinen stopper, hvis lågen åbnes.

 Maskinens dør bør ikke stå åben. Det kan forårsage ulykker.

 Anbring knive og andre spidse genstande i bestikkurven med spidsen nedad.

 For modeller med det automatiske døråbningssystem, når indstillingen EnergySave er aktiv, åbnes døren ved afslutningen af et program. For at forhindre beskadigelse af opvaskemaskinen skal du ikke forsøge at lukke døren i et minut, efter at den har åbnet. For effektiv tørring skal du holde døren åben i 30 minutter, efter at programmet er afsluttet. Stå ikke foran lågen efter at signalet for auto-åben lyder.

 I tilfælde af en funktionsfejl må reparation kun udføres af et autoriseret servicefirma, ellers bortfalder garantien.

 Inden reparationsarbejde skal maskinen frakobles lysnettet. Træk ikke i kablet for at trække maskinens stik ud. Luk for vandhanen.

 Drift ved lav spænding vil medføre et fald i ydelsesniveauer.

 Af sikkerhedshensyn skal stikket frakobles, når et program er afsluttet.

 Tag ikke maskinens stik ud med våde hænder for at undgå elektrisk stød.

 Træk i stikket for at afbryde maskinen fra lysnettet, træk aldrig i ledningen.

GENBRUG

- Nogle maskinkomponenter og emballage består af genanvendelige materialer.
- Plasticdele er mærket med internationale forkortelser: (>PE<, >PP<, osv.)
- Papdelene består af genbrugspapir. De kan lægges i containere til papir til genbrug.
- Materiale, der er uegnede til husholdningsaffald, skal bortskaffes på genbrugscentre.
- Kontakt et relevant genbrugscenter for at få oplysninger om bortskaffelse af forskellige materialer.

EMBALLAGE OG MILJØET

- Emballagemateriale beskytter din maskine mod skader, der kan opstå under transport. Emballagematerialerne er miljøvenlige, da de kan genbruges. Brugen af genbrugsmateriale reducerer råvareforbruget og mindsker derfor affaldsproduktionen.

CE-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer, at vores produkter opfylder de gældende europæiske direktiver, beslutninger og regulativer og kravene, der er anført i de refererede standarder.

Bortskaffelse af din gamle maskine



Symbolet på produktet eller på emballagen indikerer, at dette produkt muligvis ikke behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres til det relevante indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du med til at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, som ellers kan være resultatet af upassende affaldshåndtering af dette produkt. For mere detaljeret information om genbrug af dette produkt bedes du kontakte din kommune, din renovationstjeneste eller den butik, hvor produktet blev købt.

2. INSTALLATION

2.1. Maskinens placering

Ved placering af maskinen, skal den placeres i et område, hvor tallerkener let kan sættes i og tages ud. Anbring ikke maskinen i et område, hvor omgivelsestemperaturen falder til under 0°C.

Læs alle advarsler på emballagen, inden du fjerner emballagen og placerer maskinen.

Placér maskinen tæt ved vandhane og afløb. Vær opmærksom på, at forbindelserne ikke ændres, når maskinen er i position.

Hold ikke maskinen i døren eller panelet.

Efterlad en tilstrækkelig afstand rundt om maskinen, for at muliggøre let bevægelse under rengøring.



Sørg for, at vandindløbs- og udløbsslangerne ikke er klempt eller klempt fast, og at maskinen ikke står på det elektriske kabel, mens den placeres.

Juster fødderne, så maskinen er i vater og afbalanceret. Maskinen skal placeres på et fladt underlag, ellers vil den være ustabil, og døren til maskinen lukker ikke ordentligt.

2.2. Vandtilslutning

Vi anbefaler, at du monterer et filter på din vandindgang, for at forhindre beskadigelse af din maskine på grund af forurening (sand, rust osv.) fra indendørs rør. Dette hjælper også med at forhindre gulning og dannelse af aflejringer efter opvask.

Bemærk mærkningen på vandindløbsslangen!

Hvis modellen bærer mærket "25°", må vandtemperaturen maksimalt være 25 °C (koldt

vand).

For alle andre modeller:

Koldt vand foretrækkes, varmt vand maks. temperatur 60 °C.

2.3. Vandindløbsslange



ADVARSEL: Brug den nye vandtilførselsslange, der følger med din maskine. Brug ikke en gammel maskines slange.



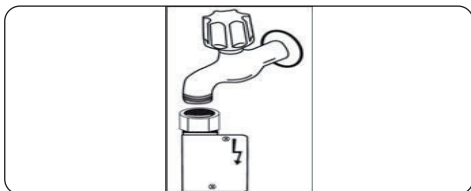
ADVARSEL: Lad vand løbe gennem den nye slange inden tilslutning.



ADVARSEL: Tilslut slangen direkte til vandhanen. Trykket fra hanen skal være mindst 0,03 MPa og maksimalt 1 MPa. Hvis trykket overstiger 1 MPa, skal der monteres en overtryksventil mellem forbindelsen.

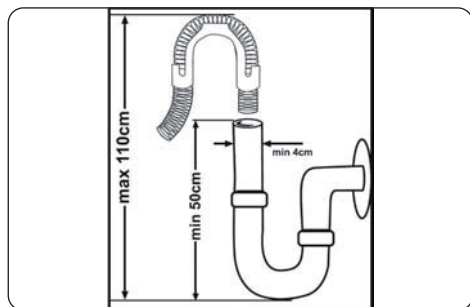


ADVARSEL: Når tilslutningerne er foretaget, skal du åbne vandhanen helt og kontrollere for vandlækager. Luk altid vandtilførselshanen, når et opvaskeprogram er afsluttet.



En Aquastop-vandtud er tilgængelig til nogle modeller. Undgå at beskadige den eller lade den blive bøjet eller snoet.

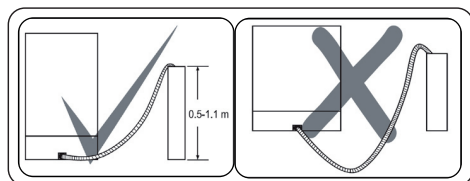
2.4 drænslange



Tilslut vandafløbsslangen direkte til vandafløbshullet eller til vaskens udløbstop. Denne forbindelse skal være mindst 50 cm og maksimalt 110 cm fra gulvet, hvor opvaskemaskinen er placeret.



VIGTIGT: Elementer vaskes ikke ordentligt, hvis der anvendes en drænslange, der er længere end 4 m.



2.5 El-tilslutning



ADVARSEL: Maskinens driftsspænding er 220-240 V. Hvis netspændingen til apparatet er 110, skal du slutte en transformator på 110/220 V og 3000 W til elforbindelsen.



Slut produktet til en stikkontakt med jordforbindelse, der er beskyttet med en sikring, som overholder værdierne i tabellen "Tekniske specifikationer".



Det jordede stik på maskinen skal tilsluttes en jordet stikkontakt forsynet med passende spænding og strøm.



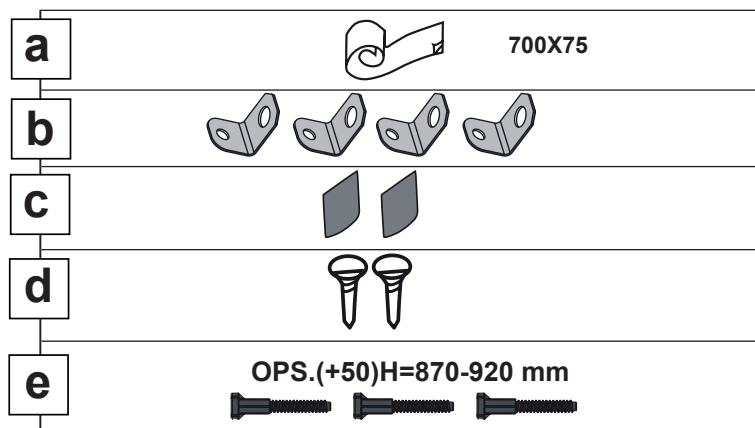
Hvis der ikke er installeret jordforbindelse, skal en autoriseret elektriker udføre installation af jordforbindelse. Vi påtager os ikke noget ansvar for maskinens eventuelle manglende anvendelighed,

hvis den bruges uden jordforbindelse.

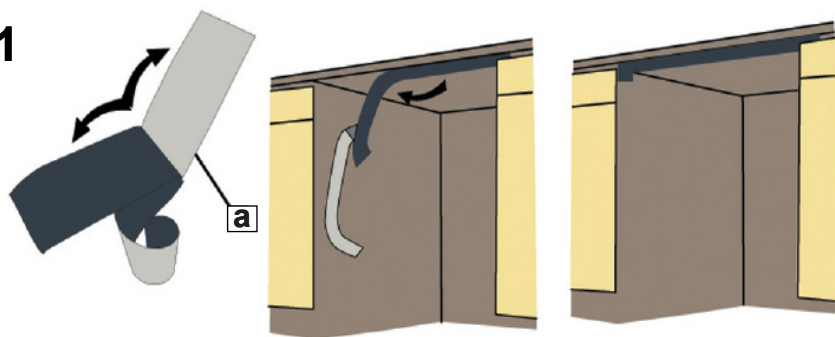


Stikket på dette apparat kan have en indbygget 10A-sikring.

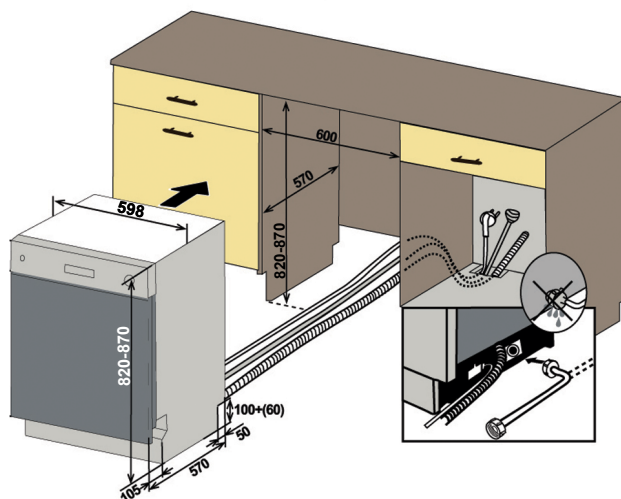
2.6. Montering af maskinen under bordet



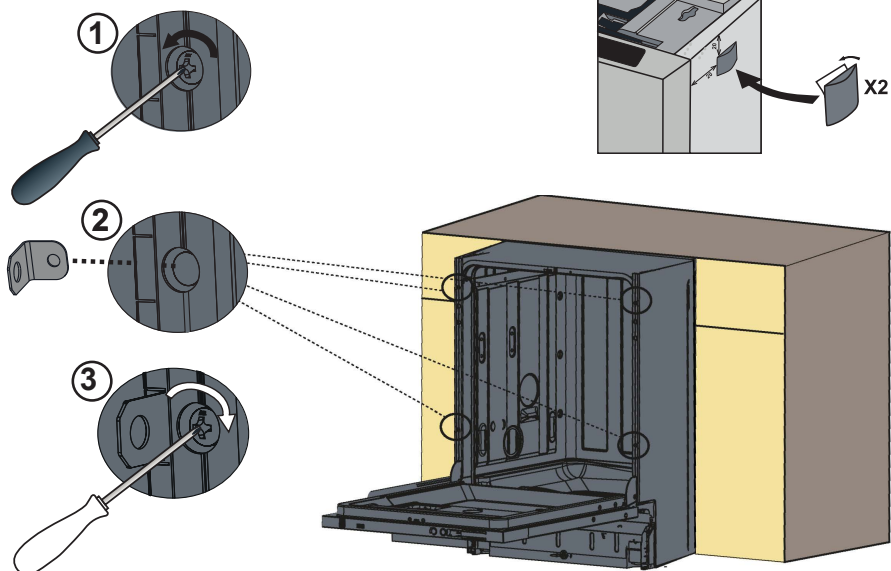
1



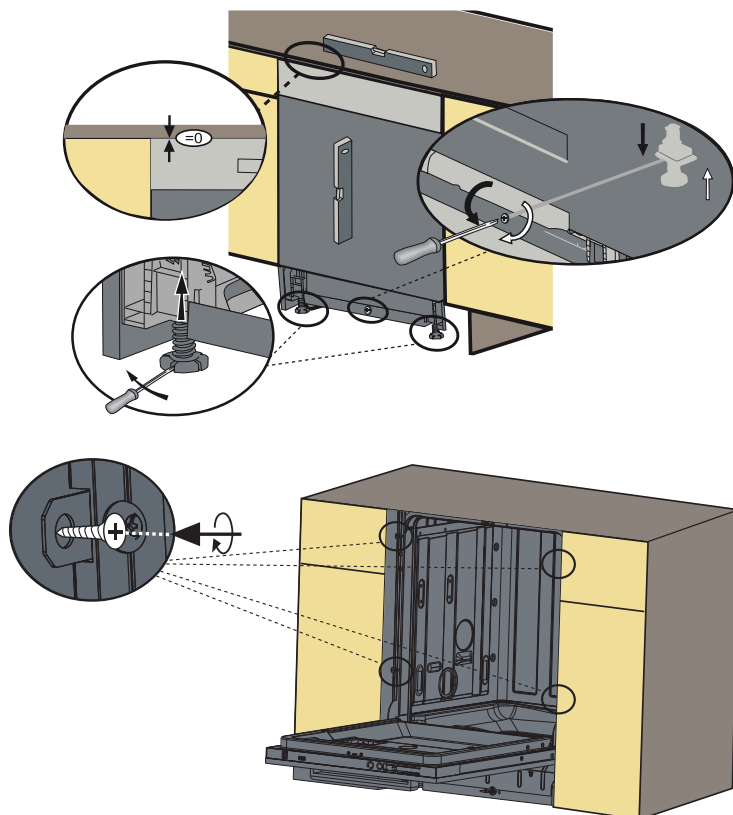
2



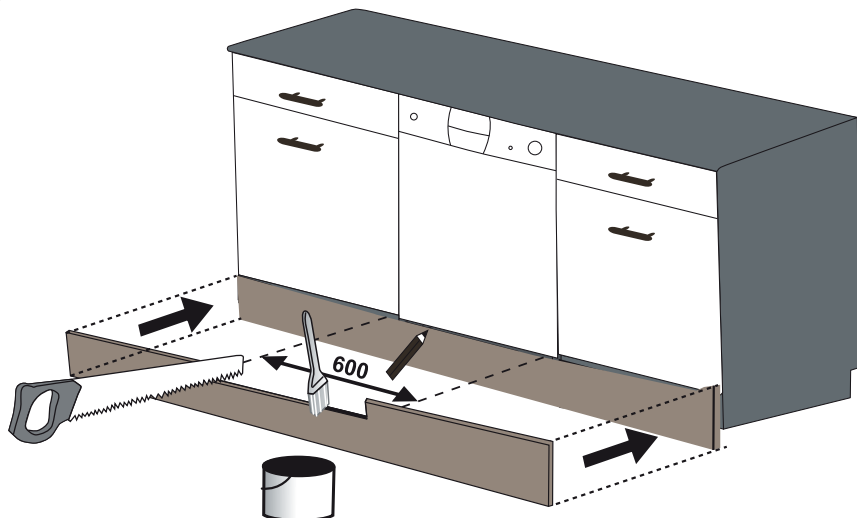
3



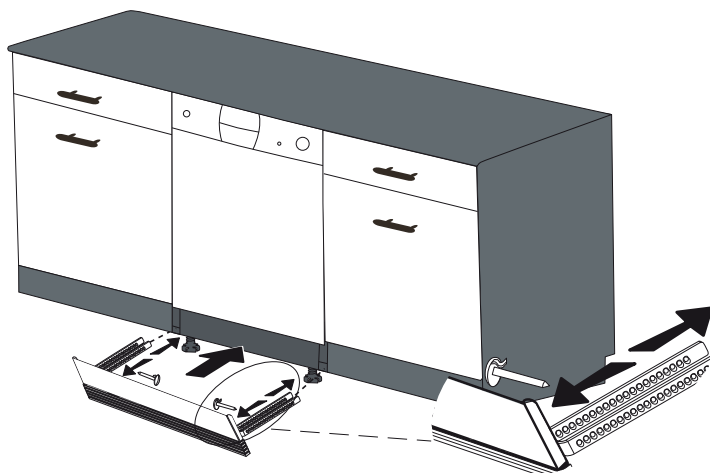
4 Juster maskinens fødder.



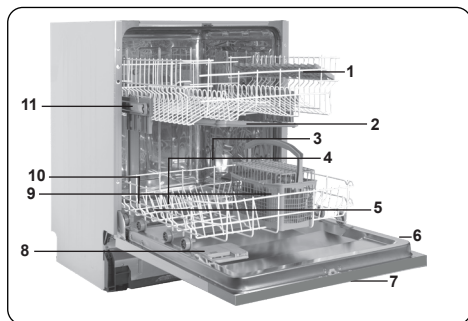
5 Mulighed 1: At sætte møbler sparkplade.



6 Mulighed 2: At placere den justerbare plintgruppe. Følg instruktionerne er givet med justerbar plint gruppe.

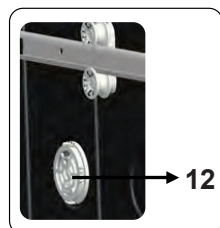


3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER



3.1. Generelt udseende

1. Øverste kurv med stativer
2. Øverste spulearm
3. Nederste kurv
4. Nederste spulearm
5. Filtre
6. Typeskilt
7. Betjeningspanel
8. Dispenser til vaskemiddel og afspændingsmiddel
9. Bestikkurv
10. Saltdispenser
11. Lås til øverste kurv
12. TurboDrying : Dette system giver bedre tørreevne til servicet.



3.2. Tekniske specifikationer

Kapacitet	13 kuverter
Mål (mm) Højde Bredde Dybde	820-870(mm) 870-920(mm) 598(mm) 570 (mm)
Nettovægt	39,900 kg
Driftsspænding /-frekvens	220-240V 50 Hz
Samlet strømstyrke (A)	10 (A)
Samlet effekt (W)	1900 (W)
Vandtryk	Maksimalt: 1 (Mpa) Minimum : 0,03 (Mpa)

4. INDEN DU TAGER APPARATET I BRUG

4.1. Klargøring af maskinen til brug første gang

- Sørg for, at el- og vandforsynings specifikationerne opfylder de værdier, der er angivet i maskinens installationsvejledning.
- Fjern al emballagemateriale inde i maskinen.
- Indstil blødgøring.
- Hæld afspændingsmiddel i maskinen.

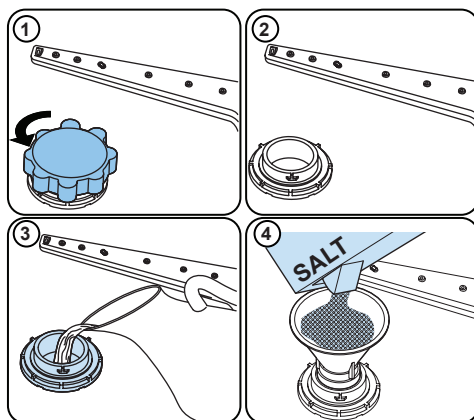
4.2 Saltforbrug (HVIS TILGÆNGELIG)

Opvaskemaskinen har brug for blødt vand (dvs. med mindre kalk) for at levere et godt vaskeresultat. Ellers vil der sætte sig hvide kalkrester på servicet og den indvendige side af opvaskemaskinen. Dette vil have en negativ indflydelse på maskinens vaskeevne, tørring og skinnende resultater. Når vandet flyder gennem blødgøringssystemet, fjernes de ioner, der udgør hårdheden, fra vandet, som derved opnår den blødhed, der er nødvendigt for at få det bedste vaskeresultat. Afhængigt af hårdhedsgraden på det indgående vand, vil ionerne, der gør vandet hårdt, hurtigt ophobe sig i blødgøringssystemet. Derfor skal blødgøringssystemet opfriskes, så det også kan levere samme resultat til næste vask. Benyt salt til opvaskemaskiner til dette formål.

Opvaskemaskinen kan kun blødgøre vandet ved hjælp af specielt salt til opvaskemaskiner. Undlad at bruge salt i form af små korn eller i pulverform, som let kan opløses. Brugen af andre typer salt kan ødelægge din maskine.

4.3. Hæld salt i maskinen (HVIS TILGÆNGELIG)

For at hælde salt i maskinen skal du åbne rummet til salt ved at dreje dets dæksel mod uret. (1) (2) Når du bruger maskinen første gang, skal du hælde 1 kg salt og vand i rummet, (3) indtil det næsten flyder over. Det er nemmere at bruge en tragt (4) til at hælde salt i rummet. Brug den, hvis den er tilgængelig. Sæt dækslet tilbage på plads og luk den. Hæld salt i rummet efter hver 20-30. vaskecyklusser, indtil rummet er helt fyldt (cirka 1 kg).



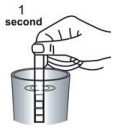
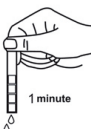
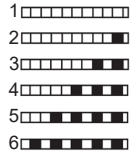
Hæld kun vand i saltrummet ved første brug.

Brug blødgørende salt specielt fremstillet til brug i opvaskemaskiner.

Når du tænder din opvaskemaskinen fyldes saltrummet med vand. Derfor skal du hælde blødgørende salt i rummet, inden du tænder din maskine.

Hvis du har hældt for meget blødgørende salt i rummet, og du ikke skal køre et vaskeprogram med det samme, skal du køre et kort vaskeprogram for at beskytte din maskine mod ætsning.

4.4. Teststrimmel

Lad vandet løbe gennem hanen (1 minut)	Hold strimlen i vandet (1 sekund)	Ryst strimlen.	Vent (1 minut)	Indstil vandets hårdhedsniveau på maskinen.
				

BEMÆRK: Maskinen er standardindstillet til niveau 1. Det anbefales at bruge et filter eller apparat til vandrensning, hvis dit vand er brøndvand eller har et hårdhedsniveau over 90 dF.

4.5. Tabel over vandhårdhedsniveauer

Niveau	Tysk dH	Fransk dF	Engelsk dE	Indikator
1	0-5	0-9	0-6	L1 vises på displayet.
2	6-11	10-20	7-14	L2 vises på displayet.
3	12-17	21-30	15-21	L3 vises på displayet.
4	18-22	31-40	22-28	L4 vises på displayet.
5	23-31	41-55	29-39	L5 vises på displayet.
6	32-50	56-90	40-63	L6 vises på displayet.

4.6. System til blødgøring af vand

Opvaskemaskinen er udstyret med et system til blødgøring af vandet, som reducerer hårdhedsniveauet på dit postevand. For at finde ud af, hvor hårdt dit vandhanevand er, skal du kontakte dit lokale vandværk eller bruge en teststrimmel (hvis tilgængelig).

4.7. Indstilling

- Tænd for maskinen ved at trykke på knappen tænd/sluk.
- Tryk på programknappen i mindst 3 sekunder, lige efter du har tændt maskinen.
- Slip programknappen, når "SL" vises. Det senest anvendte indstillingsniveau vises.
- Tryk på programknappen for at indstille det ønskede niveau. Niveaueet øges hver gang du trykker på programknappen. Når du når til niveau 6 vil næste tryk på knappen føre dig tilbage til niveau 1.
- Den valgte vandhårdhed gemmes i hukommelsen ved at slukke for maskinen på knappen tænd/sluk.

4.8. Brug af opvaskemiddel

Brug kun opvaskemidler, der er specielt fremstillet til brug i opvaskemaskiner. Opbevar opvaskemidlerne på et køligt og tørt sted, som er utilgængeligt for børn.

Anvend et passende opvaskemiddel til dit valgte program for at opnå det bedste resultat.

Doseringen af opvaskemiddel afhænger af cyklussen, mængden af service i maskinen samt deres tilsmudsningsgrad.

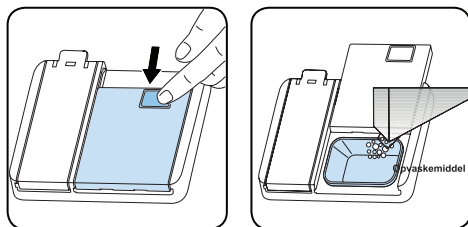
Undlad at fylde sæbeskuffen mere end nødvendigt, da du ellers kan opleve hvide striber eller blålige lag på glas. Dette kan også medføre ætsning på dine glas. Kontinuerligt brug af for meget opvaskemiddel kan ødelægge maskinen. Brug af for lidt opvaskemiddel kan medføre dårlige vaskeresultater, og du kan opleve hvide striber fra for hårdt vand.

Se producentens instruktioner på pakken med opvaskemiddel for yderligere informationer.

4.9. Påfyldning af opvaskemiddel

Skub til låsen for at åbne dispenseren og fylde opvaskemiddel i.

Luk låget, og tryk, indtil den låser. Dispenseren bør kun fyldes lige inden starten på hvert program. Kom ekstra opvaskemiddel i rummet til forvask, hvis servicet er meget snavset.



4.10. Brug af kombinerede opvaskemidler

Anvend disse produkter i henhold til producentens instruktioner.

Kom aldrig kombinerede opvaskemidler ind i maskinen eller i bestikkurven.

Kombinerede opvaskemidler indeholder ikke kun opvaskemiddel, men også afspændingsmiddel, salt og andre stoffer afhængigt af kombinationen.

Vi anbefaler, at der ikke bruges kombinerede opvaskemidler til korte programmer. Brug opvaskemiddel i pulverform til sådanne programmer.

Kontakt producenten af opvaskemidlet, hvis du oplever problemer, når der anvendes kombinerede opvaskemidler.

Sørg for, at vandets hårdhed og indstillinger for afspænding er indstillet korrekt, når du stopper med at bruge kombinerede

opvaskemidler.

4.11. Brug af afspændingsmiddel

Afspændingsmiddel hjælper med at tørre dit service, så det ikke får striber eller pletter. Anvend altid afspændingsmiddel for at få pletfrit køkkenudstyr og glas. Afspændingsmidlet afgives automatisk under fasen med varmt skyl. Hvis doseringen af afspændingsmiddel er indstillet for lavt, medfører det hvide striber på servicet. Det medfører også, at servicet ikke tørres og vaskes ordentligt.

Hvis doseringsindstillingen for afspændingsmiddel er indstillet for højt,

du kan se blålige lag på glas og tallerkener.

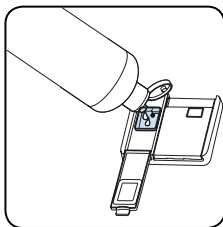
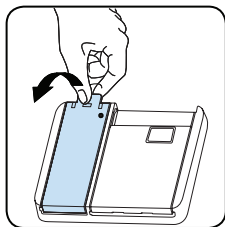
4.12. Påfyldning af afspændingsmiddel og indstilling af niveau

For at påfylde afspændingsmiddel skal du åbne låget til rummet til afspændingsmiddel. Fyld afspændingsmiddel i rummet til MAX-niveauet, og luk derefter låget. Pas på, du ikke fylder for meget på, og tør spildt afspændingsmiddel af.

Hvis du vil ændre niveauet for afspændingsmiddel, skal du følge nedenstående trin, inden du tænder maskinen:

- Start maskinen ved at trykke på tænd/sluk-knappen.
- Tryk på programknappen i mindst 5 sekunder, lige efter maskinen er tændt.
- Slip programknappen, når "rA" vises. Det indstillede niveau for afspændingsmiddel følger den indstillede vandhårdhed. Det senest anvendte indstillingsniveau vises.
- Skift niveau ved at trykke på programknappen.
- Sluk maskinen for at gemme indstillingen.
- Fabriksindstillingen er "4".

Hvis servicet ikke tørres ordentligt, eller det får pletter, skal du øge niveauet. Hvis der dannes blå pletter på servicet, skal du reducere niveauet.



Niveau	Afspændingsdosis	Indikator
1	Der tilføres ikke afspændingsmiddel	r1 vises på displayet.
2	1 dosis tilføres	r2 vises på displayet.
3	2 doser tilføres	r3 vises på displayet.
4	3 doser tilføres	r4 vises på displayet.
5	4 doser tilføres	r5 vises på displayet.

5. SÅDAN FYLDER DU OPVASKEMASKINEN

Følg disse vejledninger til at fylde opvaskemaskinen for at opnå det bedste resultat.

Fyld kun din opvaskemaskine til den kapacitet, der er angivet af producenten – så sparer du energi.

Manuel afskylning af service medfører øget energiforbrug og anbefales ikke. Du kan placere kopper, glas, stilkglas, mindre tallerkener, skåle osv. i den øverste kurv. Lange glas må ikke læne sig op af hinanden, da de ellers kan blive ustabile og gå i stykker.

Når du placerer stilkglas og vinglas i kurven, skal du læne dem op af kurvens kant eller hylde – de må ikke læne sig op af andre genstande.

Placer alle genstande, såsom kopper, glas og gryder, i vaskemaskinen med åbningen nedad, da de ellers kan samle sig vand på genstandene.

Hvis du har en bestikkurv i din opvaskemaskinen, anbefales det, at du bruger bestikristen for at opnå de bedste vaskeresultater. Placer alle store (gryder, pander, låg, tallerkener, skåle osv.) samt meget snavsede genstande på den nederste hylde.

Service og bestik må ikke placeres over hinanden.



ADVARSEL: Pas på, at du ikke forhindrer spulearmene i at rotere.



ADVARSEL: Sørg for, at servicet ikke forhindrer sæbeskuffen i at åbne sig.

5.1. Anbefalinger

Fjern alle grove madrester på servicet, før du kommer det ind i opvaskemaskinen. Start opvaskemaskinen som fuld.



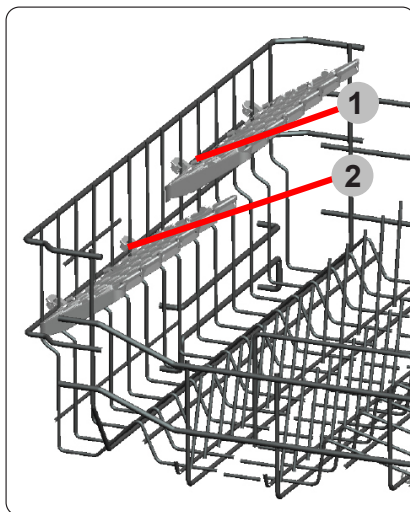
Undlad at overfylde kurvene og at placere service i de forkerte kurve.



ADVARSEL: Du kan reducere risikoen for personskade ved at placere knive med lange håndtag og skarpe spidser med den skarpe ende nedad eller horisontalt i kurvene.

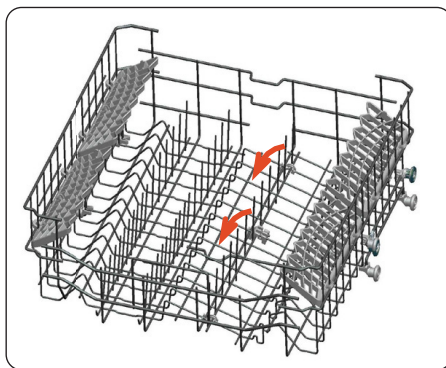
Højdejusterbart stativ (pløgttype)

De højdejusterbare stativer gør det muligt at placere briller og kopper på eller under stativerne. Stativerne kan justeres til 2 forskellige højder. Bestik og redskaber kan også placeres vandret på stativerne.



Højdejusterbart stativ (pløgttype)

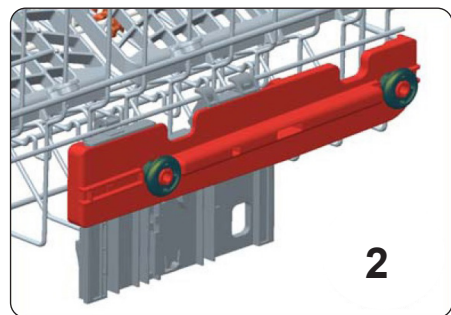
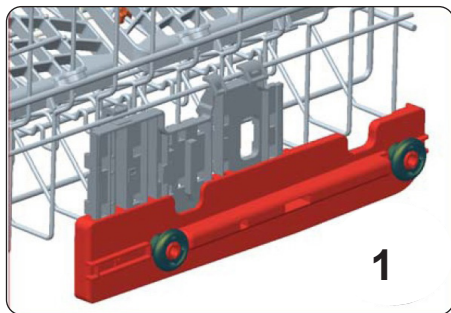
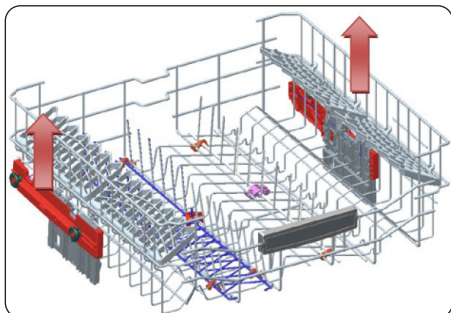
De sammenklæpelige stativer i den øverste kurv muliggør placering af store genstande som gryder og pander. Hver sektion kan foldes separat. De sammenklæpelige stativer kan enten løftes eller foldes ned.



Justering af den øverste kurv, når den er fuld

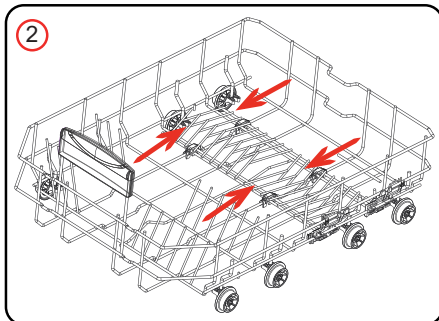
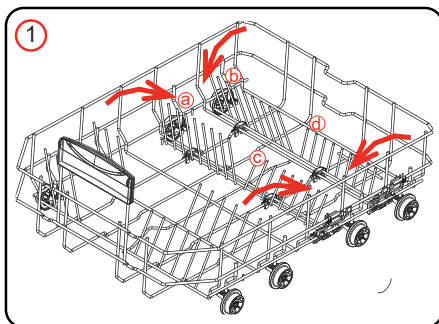
Højdejusteringsmekanismen på den øverste kurv i maskinen er designet til, at du kan justere højden på din øverste kurv opad eller nedad, uden at fjerne den fra maskinen, når den er fuld og derved skabe store rum i det øverste eller nederste område af din maskine efter behov.

Maskinens kurv er indstillet til sin øverste position fra fabrikkens side. For at løfte kurven skal du tage fat i den på begge sider og trække den opad. For at sænke den skal du tage fat i den fra begge sider igen og efterlad den. Sørg for, at begge sider af kurven sidder i sammen position i justeringsmekanismen for kurven, når den er belastet. (op eller ned)



Fire foldestativer

Foldestativene er designet, så store genstande såsom gryder og pander let kan placeres i opvaskemaskinen. Hver sektion kan foldes separat. Stativene kan foldes ned eller hæves som vist på billederne nedenfor.



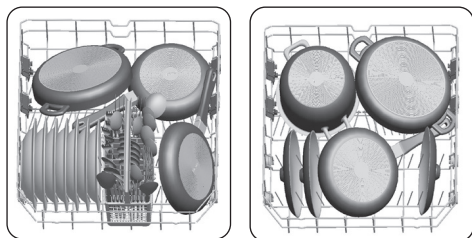
Skub kurv

Den bevægelige bestikkurv kan glide mellem de forreste og bageste ledninger i bundkurven.

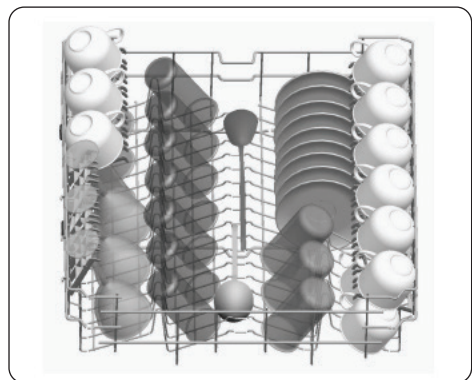


5.2. Alternativ fyldning af kurve

Nederste kurv

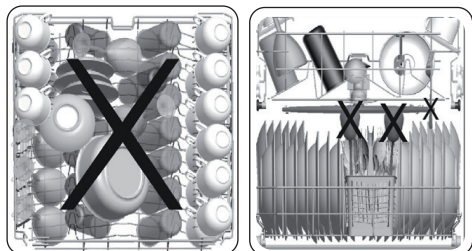


Øverste kurv



Forkert fyldning

Forkert fyldning kan medføre dårlige vaske- og tørreresultater. Følg producentens anbefalinger for at opnå et godt resultat.



Uegnede genstande til opvask

- Cigaretaske, stearinlysrester, polering, maling, kemiske stoffer, jernlegerede materialer.
- Gafler, skeer og knive med træ-, ben-, elfenben- eller nacrecoated håndtag; limeede genstande, genstande, der er snavsede, sure eller basiske kemikalier.
- Temperaturfølsomme plast-, kobber- eller tincoatede beholdere.
- Genstande af aluminium og sølv.
- Nogle sarte briller, dekorativt porcelæn; nogle krystalgenstande, klæbet bestik, blykrystalglas, skærebrætter, syntetiske fibre.
- Absorberende genstande såsom svampe eller køkken tæpper.



VIGTIGT: I fremtiden skal du købe opvaskemaskinefast køkkenudstyr.

Vigtigt for testlaboratorier

Detaljeret oplysninger om præstationstest kan fås efter henvendelse til: dishwasher@standardtest.info. I din e-mail bedes du angive modelnavn og serienummer (20 cifre), som du kan finde på apparatets dør.

6. PROGRAMTABEL

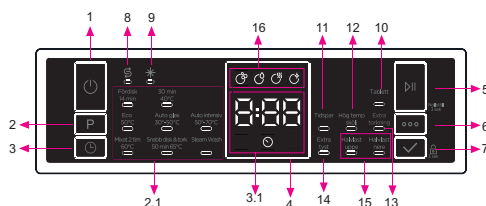
	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8
Programnavn:	Forvask	Hurtig 30'	Øko	Intelligent 30°C - 50°C	Intelligent 50°C - 70°C	Dual Pro-vask	Super 50'	Dampvask
Tilsmudningstype:	Velegnet til at skylle service du ønsker at vaskes senere.	Et hurtigere vaskesprogram, der er velegnet til let snavset service.	Standardprogram til normalt snavset service, der bruges dagligt, med reduceret strøm- og vandforbrug.	Autoprogram til normalt snavset, skrøbeligt service.	Autoprogram til meget snavset service.	Velegnet til at vaskes let snavset, skrøbeligt glas på den øverste hyld og meget snavset porcelæn på den nederste hyld.	Et hurtigere vaskesprogram, der er velegnet til normalt snavset service, der bruges dagligt.	Velegnet til meget snavset service, der effektivt vaskes med damp.
Tilsmudningsgrad:	Let	Let	Middel	Middel	Meget	Meget	Middel	Meget
"Dosing af opvaskemiddel: A: 25 cm3 B: 15 cm3"	B	A	A	A	A	A	A	A
Programvarighed (t:min):	00:14	00:30	04:30	01:12 - 01:31	01:49 - 02:59	01:53	00:50	02:41
Strømforbrug (kWh/cyklus):	0.340	0.650	0.836	0.650 - 0.850	1.250 - 1.900	1.600	1.000	1.750
Vandforbrug (l/cyklus):	6.6	10.9	9.0	10.6 - 17.7	11.8 - 24.0	15.4	9.5	20.3

- Programmets varighed kan ændre sig i forhold til mængden af service, vandtemperaturen, omgivelsestemperaturen og de valgte ekstrafunktioner.
- Værdier, der er angivet for andre programmer end økoprogrammet, er kun vejledende.
- Hvis din model har en klarhedssensor, har den Auto-programmet i stedet for Intensiv-programmet.
- Øko-programmet er velegnet til at vaske normalt snavset service, der til dette formål er det mest effektive program i forhold til dets samlede energiforbrug, og det bruges til at tilgå overholdelse af EU-lovgivningen om økodesign.
- Vask af service i en opvaskemaskine til husholdningsbrug bruger normalt mindre energi i brugsfasen end opvask i hånden, når opvaskemaskinen bruges i henhold til producentens vejledning.
- Brug kun opvaskemiddel i pulverform til korte programmer.
- Korte programmer inkluderer ikke tørring.
- For at fremskynde tørringen, anbefaler vi at åbne maskinens dør på klem, når programmet er slut.
- Du kan åbne produktbasen, hvor modeloplysningerne gemmes, ved at indlæse QR-koden på energimærket.



BEMÆRK: I henhold til direktiverne 1016/2010 og 1059/2010 kan energiforbruget for Øko-programmet variere. Denne tabel er i overensstemmelse med direktiverne 2019/2022 og 2017/2022.

7. BETJENINGSPANELET



1. Tænd/sluk-knap
 2. Programvælgerknap
 - 2.1. Programindikatorer
 3. Udskudt start-knap
 - 3.1. Indikator for udskudt start
 4. Indikator for resterende tid
 5. Start/pause-knap
 6. Indstillingsknap
 7. Vælg-knap
 8. Saltindikator
 9. Indikator for afspændingsmiddel
 10. Indikator for opvasketabletter
 11. Indikator for ekstra hurtigt
 12. Indikator for ekstra hygiejne
 13. Indikator for ekstra tørring
 14. Indikator for ekstra lydløs
 15. Indikator for halv fyldning
 16. Indikatorer for vasketrin
 - a-Indikator for vasketrin
 - b- Indikator for skylletrin
 - c- Indikator for tørretrin
 - d- Indikator for sluttrin
-
1. Tænd/sluk-knap
Tænd for maskinen ved at trykke på Tænd/sluk -knap.
-
2. Programvælgerknap
Vælg det ønskede program ved at trykke på Programknappen. Den valgte programindikator (2.1) vil være tændt. For detaljer om programmerne henvises til afsnittet Programtabel.

3. Udskudt start-knap

Du kan udskyde starttidspunktet for et program med 12-24 timer ved at trykke på udskudt start-knappen (3) inden programmet starter. Indikatoren for udskudt start (3.1) vil være tændt. Hvis du vil ændre det udskudte starttidspunkt, skal du først trykke på start/pause-knappen, og derefter på udskyd-knappen for at vælge et nyt udskudt starttidspunkt. For at aktivere det nye udskudte starttidspunkt, skal du trykke på start/pause-knappen. For at annullere det udskudte starttidspunkt, skal du ændre tidspunktet til 0 timer med udskyd-funktionen, mens maskinen er sat på pause.

4. Indikator for resterende tid

Programforløbet kan følges via lamperne for vask, skyl, tør og afslut samt på indikatoren for resterende tid.

5. Start/pause-knap

Tryk på start/pause-knappen for at starte programmet. Lampen for vask tændes, og indikatoren for resterende tid viser programets varighed. Den angiver også den resterende tid under programmets forløb. Hvis du åbner maskinens dør mens programmet er i gang, sættes den resterende tid på pause, og lampen for det relevante vasketrin begynder at blinke.

6. Indstillingsknap

Indstillinger kan vælges ved gentagne tryk på indstillingsknappen. Den valgte indstilling vises med en blinkende lampe.

7. Vælgerknap

Vælg indstillingen ved at trykke på knappen Vælg. Lampen for den valgte indstilling forbliver tændt.

8. Indikator for salt

Hvis der ikke er tilstrækkeligt salt i maskinen, bliver advarselsindikatoren for manglende salt tændt, og du bør fylde saltbeholderen.

9. Indikator for afspændingsmiddel

Hvis der ikke er tilstrækkeligt afspændingsmiddel i maskinen tændes advarselsindikatoren for manglende afspændingsmiddel, og du bør fylde beholderen til afspændingsmiddel.

10. Indikator for opvasketabletter

Tryk på knappen for opvasketabletter, når du bruger et kombineret opvaskemiddel, der indeholder salt, afspændingsmiddel og ekstra funktioner. Indikatoren for opvasketabletter forbliver tændt, så længe den er valgt. Når maskinen er tændt, vælges tabletindstillingen til alle programmer undtagen øko-programmet.

11. Indikator for ekstra hurtig

Vælg funktionen ekstra hurtig for at forkorte varigheden af et program, hvilket betyder mere økonomisk vandforbrug. Indikatoren for ekstra hurtig vil lyse.

12. Indikator for ekstra hygiejne

Vælg funktionen ekstra hygiejne for at øge vandtemperaturen, og få et mere hygiejnisk vaskeresultat. Indikatoren for ekstra hygiejne tændes.

13. Indikator for ekstra tørring

Hvis ekstra tørring vælges, vil ekstra varme og tørretrin blive føjet til det valgte program, så du kan være sikker på, at tallerkenene bliver helt tørre.

14. Indikator for ekstra lydløs

Vælg funktionen ekstra lydløs for et mere følsomt og lydløst vaskeprogram. Indikatoren for ekstra lydløs tændes. Denne indstilling reducerer programmets lydstyrke.

15. Indikator for halv fyldning

Vælg funktionen halv fyldning for at vælge hvilket område af opvaskemaskinen, der indeholder service, der skal vaskes. Du kan vælge begge kurve, eller kun den øverste eller nederste kurv. Tryk på knappen indtil indikatoren, der svarer til den kurv med de genstande, der skal vaskes, lyser. Indikatoren for halv fyldning lyser, mens denne funktion er valgt. Service i andre områder vaskes ikke.

16. Indikatorer for vasketrin

Displayet viser indikatoren, der svarer til status på det igangværende program. Mens indikatoren for tørring er tændt, forbliver maskinen lydløs i 15 til 100 minutter, afhængigt af det valgte program.

* Vask

* Skyl

* Tør

* Afslut



BEMÆRK: Børnesikring aktiveres/deaktiveres ved tryk på vælg-knappen (7) i cirka 3 sekunder. Når den aktiveres, blinker alle lamperne, og "CL" vises på indikatoren for resterende tid (4) én gang. Når den er deaktiveret, blinker alle lamperne og "CL" to gange.



BEMÆRK: Hvis du slukker maskinen, efter at have valgt et udskudt starttidspunkt og startet programmet, annulleres det udskudte starttidspunkt.



BEMÆRK: For at gemme et hvilket som helst program som favoritprogram skal du trykke på programvalg (2) og udskudt start (3) samtidigt. For at vælge yndlingsprogram skal du trykke på programknappen (2) i 3 sekunder.

7.1. Ændring af et program

Sådan ændres et program, når maskinen allerede er i gang.



7.2. Annullering af et program

Sådan ændres et program, der er i gang.



Sådan slukkes maskinen



BEMÆRK: Undlad at åbne døren, før programmet er slut.

BEMÆRK: Når vaskeprogrammet er afsluttet, kan du lade maskinens dør stå på klem for at fremskynde tørringen.

BEMÆRK: Hvis maskinens dør åbnes, eller hvis der er strømsvigt under en vask, starter programmet op igen, når døren lukkes, eller når strømmen vender tilbage.

Indstilling af brummelyd (afhængigt af model)

Du kan ændre lydniveauet for brummen på følgende måde:

1. Åbn døren og tryk på knapperne indstillinger (6) og v (7) på samme tid i 3 sekunder.
 2. Når lydindstillingen er gennemført, er der en lang brummelyd, og maskinen viser det sidste indstillede niveau fra "S0" til "S3".
 3. Du kan mindske lydniveauet ved at trykke på vælg-knappen (7). Du kan øge lydniveauet ved at trykke på indstillinger-knappen (6).
 4. Sluk for maskinen for at gemme det valgte lydniveau.
- Niveauet "S0" betyder, at alle lyde er slået fra. Fabriksindstillingen er "S3".

Strømbesparende tilstand

Du kan aktivere eller deaktivere strømbesparende tilstand, ved at følge nedenstående trin:

1. Åbn døren og tryk på knapperne program (2) og indstillinger (6) på samme tid i 3 sekunder.
 2. Efter 3 sekunder viser maskinen den sidst anvendte indstilling. "IL1" eller "ILO".
 3. Når strømbesparende tilstand er aktiveret, vises "IL1". I denne tilstand slukkes de indvendige lys (hvis der er nogen) 2 minutter efter, at døren er åbnet, og maskinen slukker 15 minutter efter en indgriben for at spare energi.
 4. Når energispare tilstand er slået fra, vises "ILO". Hvis den energisparende tilstand er slået fra, vil det indvendige lys være tændt så længe lågen er åben, og maskinen vil altid være tændt, medmindre den slukkes af brugeren.
 5. Sluk maskinen for at gemme den valgte indstilling.
- Maskinen er fabriksindstillet til aktiv energibesparende tilstand.

Naturlig ion-teknologi (afhængigt af model)

Denne funktion sørger for ekstra hygiejne til maskinen takket være ion-teknologi. Det fungerer som et uafhængigt program. Denne funktion aktiveres ved at trykke på indstillinger (6) i 3 sekunder i klar til brug-tilstand. Efter 3 sekunder vises "Ion", som indikerer, at funktionen naturlig ion-teknologi er aktiveret. Slip knappen, når "Ion" vises. Foretager brugeren intet, annulleres funktionen naturlig ion-teknologi automatisk 24 timer efter aktiveringen.

BEMÆRK: Hvis maskinen slukkes, annulleres funktionen naturlig ion-teknologi.

BEMÆRK: Funktionen naturlig ion-teknologi fungerer ikke med alle programmer.

Crystalight (afhængigt af model)

Denne teknologi, der kombinerer ion- og lysteknologierne, giver øget hygiejne. Den forhindrer dårlig lugt under et vaskeprogram, der inkluderer et tørretrin. Crystalight-funktionen aktiveres eller deaktiveres inden programmet startes ved at trykke på indstillinger (6) i 6 sekunder. Efter 6 sekunder vises "U1", som indikerer, at Crystalight-funktionen er aktiveret. Når den er deaktiveret vises "U0" efter 6 sekunder. Crystalight-indstillingen følger indstillingen naturlig ion-teknologi. Standardindstillingen er "U0".

BEMÆRK: Hvis brugeren ikke deaktiverer Crystalight-funktionen ved programmets afslutningen, forbliver den aktiv indtil maskinen slukkes.

BEMÆRK: Hvis Crystalight-funktionen eller naturlig ion-teknologi -funktionen er aktiv, lyser naturlig ion-teknologi-lampen dæmpet, som når lågen er åben.

8. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Det er vigtigt at rengøre din opvaskemaskine af hensyn til dens levetid. Sørg for, at indstillingen for vandblødgørelse (hvis tilgængelig) er indstillet korrekt. Sørg også for, at du anvender den korrekte mængde opvaskemiddel for at forebygge ophobning af kalk. Genopfyld saltbeholderen, når lampen for saltmangel tændes.

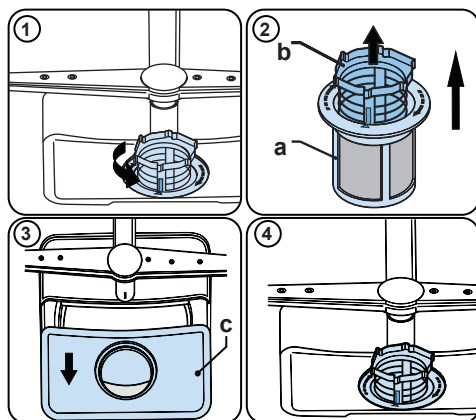
Olie og kalk kan ophobe sig i din opvaskemaskine med tiden. Hvis dette sker:

- Fyld beholderen til opvaskemiddel, men kom ikke noget service i maskinen. Vælg et program med en høj temperatur, og kød det med en tom maskine. Hvis dette ikke rengør din opvaskemaskine tilstrækkeligt, kan du bruge et rengøringsmiddel, der er udviklet til brug i opvaskemaskiner.
- Rengør apparatet regelmæssigt hver måned for at forlænge opvaskemaskinens levetid.
- Tør regelmæssigt dørforseglingen af med en fugtig klud for at fjerne eventuelle madrester eller fremmedlegemer.

8.1. Filtre

Rengør filtrene og spulearmene mindst én gang om ugen. Hvis der er madrester eller fremmedlegemer i de grove eller fine filtre, skal du fjerne dem og rengøre dem grundigt med vand.

- a)** Mikrofilter **b)** Groft filter
c) Metalfilter

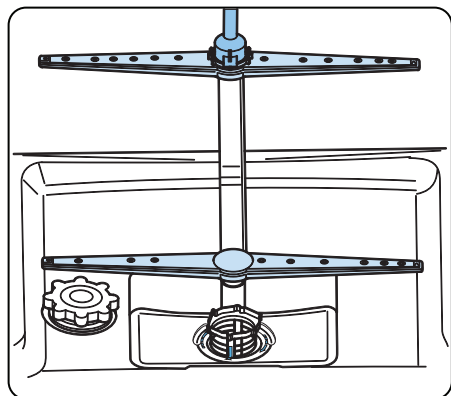


Du kan fjerne og rengøre filterkombinationen på følgende måde: Drej det mod uret, og løft opad (1). Træk det grove filter ud af mikrofilteret (2). Træk derefter metalfilteret ud (3). Rengør filteret med rigeligt vand, indtil det er helt rent for madrester. Saml filtrene igen. Sæt filteret ind igen, og drej det med uret (4).

- Brug aldrig opvaskemaskinen uden et filter.
- Forkert montering af filteret forringer vaskeresultatet.
- Rengøring af filtrene er nødvendige for korrekt drift af maskinen.

8.2. Spulearme

Sørg for, at hullerne til vandstrålerne ikke er tilstoppede, og at der ikke sidder madrester eller fremmedlegemer fast på spulearmene. I tilfælde af tilstopning skal du fjerne spulearmene og rengøre dem med rent vand. Du kan fjerne den øverste spulearm ved at løse møtrikken, der holder den på plads, skrue mod uret og trække nedad. Sørg for, at møtrikken strammes korrekt, når du sætter den øverste spulearm på plads igen.



8.3. Drænpumpe

Drænpumpen kan blive tilstoppet af store madrester eller fremmedlegemer, som ikke blev fanget af filterne. Dette vil få skyllevandet til at stå over filteret.

⚠ Advarsel Skarpe genstande!

Pas på, at du ikke skærer dig på glasskår eller spidse genstande, når du rengør drænpumpen.

I sådanne tilfælde:

1. Tag altid opvaskemaskinens stik ud af kontakten, før du før i gang.
2. Fjern kurvene.
3. Fjern filterne.
4. Tøm vandet – brug en svamp, hvis det er nødvendigt.
5. Kontrollér området, og fjern eventuelle fremmedlegemer.
6. Installer filterne.
7. Sæt kurvene på plads igen.

9. FEJLFINDING

FEJL	MULIG ÅRSAG	FEJLFINDING
Programmet starter ikke.	Din opvaskemaskine er ikke tilsluttet strømmen.	Sæt din opvaskemaskine i kontakten.
	Din opvaskemaskine er ikke tændt.	Tænd for din opvaskemaskine ved at trykke på tænd/sluk-knappen.
	Sikring sprunget.	Kontroller hjemmets sikringer.
	Vandtilførselshanen er lukket.	Tænd for vandtilførselshanen.
	Din opvaskemaskines dør er åben.	Luk opvaskemaskinens dør.
	Vandtilførselsslangen og maskinfiltrer er tilstoppede.	Kontrollér vandtilførselsslangen og maskinens filtre, og sørg for at de ikke er tilstoppede.
Vand bliver inde i maskinen.	Vandafløbsslange er tilstoppet eller bøjet.	Kontrollér afløbsslangen, og rengør den eller ret den ud.
	Filtrene er tilstoppede.	Rengør filtrene.
	Programmet er endnu ikke afsluttet.	Vent, indtil programmet er færdigt.
Maskinen stopper under vask.	Strømafbrydelse.	Kontrollér strømforsyningen.
	Fejl i vandtilførsel.	Kontrollér vandhane.
Der høres ryste- og bankelyde under en opvask.	Spulearmen rammer tallerkenene i den nederste kurv.	Flyt eller fjern genstande, der blokerer spulearmen.
Delvist madaffald forbliver på opvasken.	Tallerkener placeret forkert, sprøjtet vand når ikke frem til berørte tallerkener.	Overfyld ikke kurvene.
	Tallerkener læner mod hinanden.	Anbring tallerkenene som beskrevet i afsnittet om fyldning af opvaskemaskinen.
	Ikke nok opvaskemiddel brugt.	Brug den rigtige mængde opvaskemiddel som beskrevet i programtabellen.
	Forkert opvaskeprogram valgt.	Brug oplysningerne i programtabellen til at vælge det mest passende program.
	Spulearmen er tilstoppet med madrester.	Rengør hullerne i spulearmene med tynde genstande.
	Filtre eller vandafløbspumpe tilstoppet eller filter forkert placeret.	Kontrollér at, afløbsslangen og filtre er korrekt monteret.

FEJL	MULIG ÅRSAG	FEJLFINDING
Der er hvide pletter tilbage på opvasken.	Ikke nok opvaskemiddel brugt.	Brug den rigtige mængde opvaskemiddel som beskrevet i programtabellen.
	Dosering af afspændingsmiddel og/eller blødgøringsmiddelindstilling er indstillet for lavt.	Forøg afspændingsmiddel og/eller blødgøringsniveau.
	Højt vandhårdhedsniveau.	Forøg blødgøringsniveauet og tilsæt salt.
	Saltrumets dæksel er ikke lukket korrekt.	Kontrollér, at saltrumets dæksel er lukket korrekt.
Tallerkener tørrer ikke.	Tørringsindstilling er ikke valgt.	Vælg et program med en tørringsindstilling.
	Der er for lidt afspændingsmiddel.	Forøg dosisindstillingen for afspændingsmiddel.
Der dannes rustpletter på opvasken.	Kvaliteten af de rustfrit stål i det vaskede service er ikke tilstrækkeligt.	Brug kun sæt der kan vaskes i opvaskemaskine.
	Højt saltindhold i vaskevand.	Justér vandets hårdhedsniveau ved hjælp af vandhårdhedstabellen.
	Saltrumets dæksel er ikke lukket korrekt.	Kontrollér, at saltrumets dæksel er lukket korrekt.
	For meget salt spildt i opvaskemaskinen, mens den fyldes med salt.	Brug tragten, mens du fylder salt i rummet, for at undgå spild.
	Dårlig jordforbindelse.	Kontakt straks en kvalificeret elektriker.
Opvaskemiddel forbliver i opvaskemiddelrummet.	Opvaskemiddel blev tilsat mens opvaskemiddelrummet var vådt.	Sørg for, at opvaskemiddelrummet er tørt inden brug.

AUTOMATISKE FEJLADVARSLER OG HÅNDTERING AF DEM

FEJLKODE	MULIG FEJL	HÅNDTERING
FF	Fejl på vandtilførselssystemet	Sørg for, at vandhanen er åben, og at vandet løber.
		Fjern vandindtagsslangen fra hanen, og rengør slangens filter.
		Kontakt service, hvis problemet fortsætter.
F5	Fejl på tryksystemet	Kontakt service.
F3	Vedvarende vandindtag	Luk for hanen, og kontakt service.
F2	Vandet kan ikke udledes	Vandudledningsslangen og filtrene kan være tilstoppet.
		Annuller programmet.
		Kontakt service, hvis problemet fortsætter.
F8	Fejl i vandvarmeren	Kontakt service.
F1	Vandoverløb	Sluk maskinen, og luk for vandhanen.
		Kontakt service.
FE	Fejl i elektronisk kort	Kontakt service.
F7	Overophedning	Kontakt service.
F9	Fejl i placering af omlægger	Kontakt service.
F6	Fejl i varmesensor	Kontakt service.
HI	Fejl med høj spænding	Kontakt service.
LO	Fejl med lav spænding	Kontakt service.

Installation og reparation skal altid udføres af en autoriseret serviceagent for at undgå eventuelle risici. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der opstår, hvis disse procedurer udføres af en uautoriseret person. Reparationer må kun udføres af teknikere. Hvis en komponent skal udskiftes, må den kun udskiftes med en officiel reservedel.

Forkerte reparationer eller brug af uoriginale reservedele kan medføre stor skade og bringe brugersens helbred i fare.

Du kan finde kontaktoplysningerne til kundeservice bagerst i dette dokument.

Funktionsrelevante, originale reservedele i henhold til den tilsvarende Økodesign-ordre kan fremskaffes via Kundeservice i en periode på mindst 10 år fra datoen, hvor dit apparat blev udsendt på markedet i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS).

SE

Service: Vi har service i hela Sverige. Besök www.cylinda.se
Ring 0771-25 25 00
(endast lokaltaxa)
Uppge: Maskintyp, serienummer, inköpsdatum, problembeskrivning, namn och adress, ditt telefonnummer
Kontakta oss:
www.cylinda.se

UK

Service: Nationwide service in Sweden
Visit www.cylinda.se
Call 0771-25 25 00
Declare: Model code, Serial number, Purchase date, Problem description, Name and address, Phone number
Contact us:
www.cylinda.se

NO

Service: Kontakt butikken der du kjøpte produktet så de kan henvise deg til lokal service
Oppgi: Produkttype, Serienummer, Kjøpsdato, Problembeskrivelse, Navn og adresse, Telefonnummer

DK

Service: Kontakt butikken hvor købet blev foretaget og få info om service kontakt
Nødvendig information: Model navn, Serienummer (står på ty peskiltet), Kjøpsdato, Beskrivelse af problemet, Navn og adresse, Telefonnummer

FI

Huolto: Ota yhteyttä myymälään, josta ostit tuotteen, niin saat lisätietoja lähimmästä huoltoliikkeestä
Tarvittavat tiedot: Mallinumero, Sarjanumero, Ostopäivä, Ongelman kuvaus, Nimi ja osoite, Puhelinnumero

Cylinda
är efter är